

nreg 7677

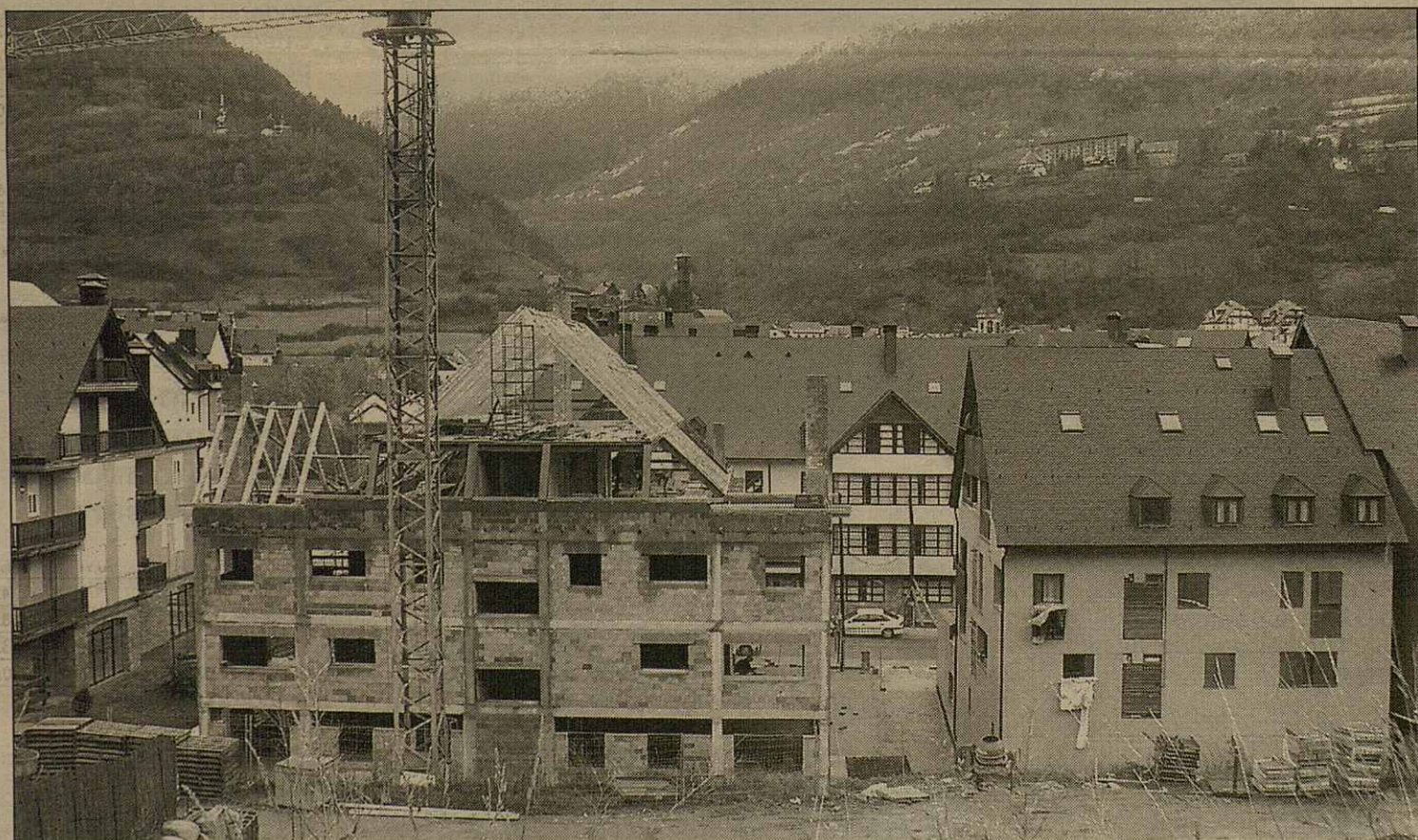
CEDOC  
DIPOSIT  
E. Giral

# AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI **A V U I**

DISSABTE  
9 DE NOVEME  
DE 2002  
N. 36

## Era manca de lotjament entà logar alarme a treballhadors e joeni Creen ua associacion d'immobiliàries en parçan entà poder aufrir un melhor servici



Eth bastiment de naujaments en tota era Val d'Aran acreish pera nauta demanda per part des toristes

Es objectius que vòlen arténher son unificar critèris entre totes es immobiliàries, igualar es prètz dauant es clients qu'aufrissen eth sòn pis, dar un melhor servici as sòns clients (autant autoctòns coma es que vòlen aquerir ua dusau residència), balhar ua imatge

**Eth joen  
aranés non  
pòt crompar  
ne logar  
pr'amor que  
se bastís  
tath visitant**

corporatua de servicis e sustot vèner ua bona imatge dera Val d'Aran. D'aguesta façon se sajarie d'arturar era problematica generada per part de propietaris que lòguen abitages sonque enes sasons damb mès afluència toristica e que non registren aguestes activitats, en tot damnatjar atau quauqui sectors. Eth cas ei, sense dubte, qu'eth bastiment d'edificis aué ei adreçat ath client de dehòra.

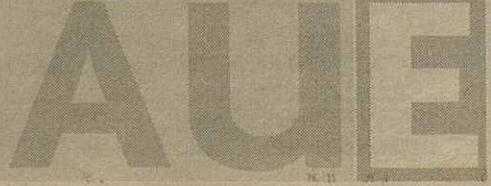
Redaccion  
**Victòria Garcia**  
Era nauta demanda de lotjament de loguèr existenta en Aran ei conseqüència dirècta deth gran moviment migratòri que se viu ena actualitat. Eth bastiment deth nau tunèl de Vielha a comportat era creacion de nauj llocs de trabalh (tecnicos especializats, personau administratiu, obrèrs...), tamb eth conseqüent desplaçament de familhes. Era empresa Baquèira Beret, era dubertura de

nauj otèls (ath delà des existents), es restaurants, es bars, es botigues, tot tipe d'empresas deth sector des servicis generen un moviment de personau intèrn tamb besonh d'un lòc a on demorar, ben

pendent tot er an ben pendent era sason. Mès era demanda d'aguesti lotjaments non ei equiparada damb era aufèrta e, ath delà, cau híger er anautit prètz des madeishes. En aguesti moments, en Aran, ei

en procès de constitucion ua associacion d'immobiliàries formada per un amàs d'aguest tipe d'empresas qu'opèren en tot eth parçan damb era finalitat de formalizar un mercat qu'ei mau estructurat.

Aguesta setmana en



**Eth litigi dera finca  
d'Alt Àneu non  
arturarà era  
ampliacion de  
Baquèira Beret**

**Se signe eth  
projècte entà  
bastir un nau  
pònt en Arties sus  
er arriu Garona**

# Eth litigi pera finca d'Alt Àneu non afectarà ara ampliacion de Baquèira S'installaràn es prumèrs remontadors ena part dera montanha de titularitat publica entara primavera

Redaccion  
**Vaquèira (Pujolò)**

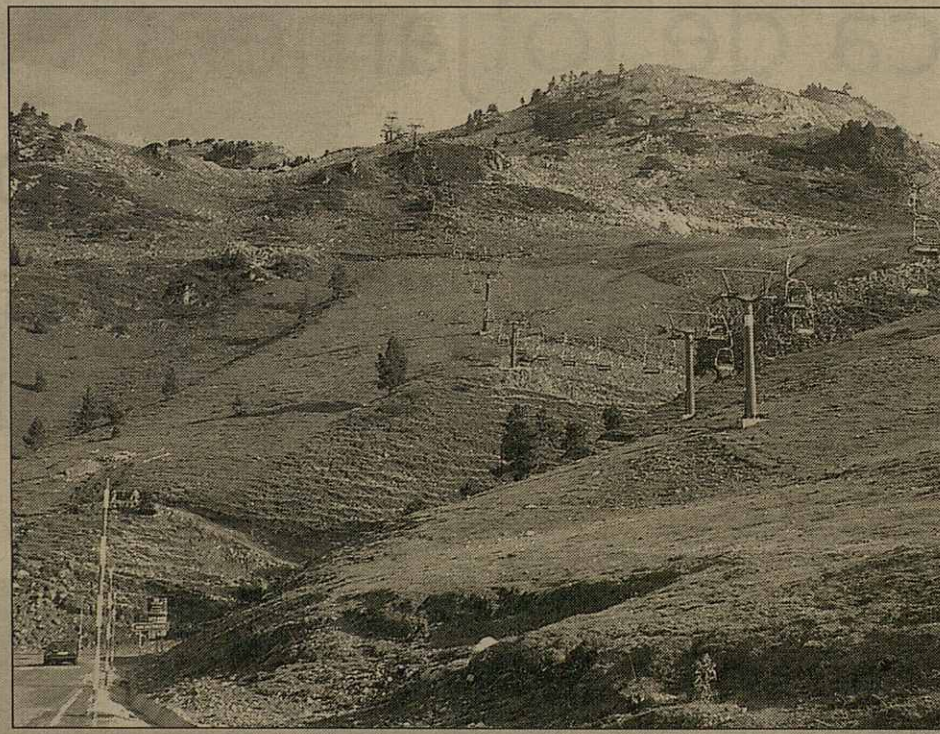
Eth litigi suscitad pera propietat de part dera montanha deth municipi d'Alt Àneu entre Baquèira Beret SA, er Ajuntament e eth propietari particular de part deth monte non arturarà es intencions dera estacion d'esquí d'ampliar-se entath Pallars.

## Era finca de titularitat privada a un totau de 2.300 ectares

Segontes era empresa era pròplèu primavera s'installaràn es tres prumèrs telesèras ena zòna dera Bonaigua e Peüllà. Aguesti remontadors garantiràn era conexion entre eth domeni esquiable dera Val d'Aran e deth Pallars Sobirà, seràn plaçats en un monte de titularitat publica sus eth quau non i a cap de sentècia. Era rèsta deth projècte d'ampliacion s'iniciarà un còp s'age solucionat eth litigi pera titularitat des terrenes, qu'ei disputada entre er Ajuntament d'Alt Àneu e un particular de

Solsona dedicat ara explotacion des bòsqui. Er acòrd de crompa de 2.300 ectares, entre era estacion e eth particular, consistie en qué Baquèira pagarie ath torn d'un milion d'èuros. En aqueth moment era estacion d'esquí paguèc era mitat der impòrt, en tot demoraue que s'esclarisse era propietat

dera madeisha donques er Ajuntament asseguraue qu'era montanha ère comunau. Hè pògui dies, eth jutjat de Rubí sentencièc a Baquèira Beret a tornar eth terren ath propietari per incompliment de contracte pr'amor de non auer abonat era rèsta des sòs. Baquèira a anonciat que apelará era sentècia.



Era empresa Baquèira Beret a previst tres telesèras nauí entara primavera



### Brèus

## Eth Conselh Generau d'Aran convòque es prèmis literaris Mossen Condò e Aran de Literatura

■ Eth Conselh Generau d'Aran a convocat era XIIIau edicion Mn. Condò Sambeat e eth IIIau Prèmi Aran de Literatura. Segontes es bases deth concors entara narracion se requerirà un minim de 30 huelhes tamanh fòli, sonque per ua cara, e un minim de 75 versis entara categoria de poesia. Eth prèmi Mossen Condò ei adreçat as mainatges e joeni, en tot qu'er Aran de Literatura ei entàs escrivans de mès de 18 ans. Ath delà, es participaires poderàn presentar-se enes categories de narracion e poesia, atau coma escríuer en quinsevolha varianta dialectau dera lengua occitana. Es trabalhs s'auràn de presentar abantes deth dia 28 de hereuèr de 2.003, donques es prèmis s'autrejaràn ena primavera.

## Intercèpten dus braconièrs en Baish Aran per aucir un isard

■ Es Mossos d'Esquadra e es Agents Forestaus d'Aran realicen ua intervencion en Bossòst contra dus braconièrs dera província d'Osca. Eth passat 1 de noveme, es Mossos que patrolhauen pera zòna deth Baish Aran observèren coma uns individus, en detectar era presència policiu, introdusiren ues bosses laguens deth sòn veicul. Ara seguida se procedic ath registre deth coche. En sòn pòrtabagatge i trapèren un isard mascle de 20 centimètres de cornamenta e un rifle. Alavetz, se l'heuec ua acta administratiua per transitar damb armes en zònes de caça contarotlada sense autorizacion e per possedir ua pèça d'isard mòrt sense procedècia justificada.



### Agenda

#### EXPOSICIONS

##### Arties

■ Contunhen es exposicions ena glèisa de Sant Joan d'Arties. Podetz visitar, pendent aguesti dies, era mòstra d'escultures de hanga qu'acuelh era glèisa tamb eth títol "Uelhades de hanga". Era exposicion ei dubèrta de 17'00 a 21'00 ores, de dimars a dimenge e enquiath 15 de noveme.

#### CONVOCATÒRIES

■ Oficina d'Informacion ath Consumidor en Passeg dera Libertat, 16. Atencion ath public de deluns a diuendres, de 8 a 15 ores. Entà mès informacion telefon 973.64.18.01

■ Cors de Manipuladors d'Aliments qu'era Escòla d'Ostalaria de Les impartirà a compdar deth 18 de noveme. Entà mès informacion 973.64.72.42 (demanar per Maria Sanmartin)

#### CINE

##### Vielha

■ Aquesta setmana en cinèma de Vielha se projècten es pellicules "Nunca más", "Minority report" e "Spirit". Entà mès informacion consultatz es pannèus informatius.



### Servicis

CONSELH GENERALI	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÉS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAL VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUEIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 00 10
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

**CASTIÈRO**

**Vielha s'aderís contra era reforma de lei d'isèndes locals**

Redaccion  
**VIELHA**

Eth plen der Ajuntament de Vielha Mijaran aprovèc per unanimitat era adesion ar acòrd conjunt des Conselhs Nacionaus dera ACM (Associacion Catalana de Municipis) e era FMC (Federacion de Municipis de Catalonha) sus eth projècte de lei de reforma dera lei d'isèndes locals.

**Er impòst IAE finance es servicis publics deth municipi**

Er acòrd remèrque qu'era aprobacion deth projècte e era sua presentacion enes Còrts Generaus siguec hèta de forma precipitada e sense dialòg. Segontes eth còsso der Ajuntament de Vielha, Joan Riu, "tamb era recaptacion der Impòst d'Activitats Economicas (IAE) eth consistòri podie curbir es servicis publics locals. Ara sajaram que damb aguest acòrd er Estat mos dongue ua solucion". Per un aute costat, es Conselhs Nacionaus persuten a toti es ajuntaments entà aprovar mocions en relacion ath projècte pr'amor de garantir ua sufisença financera des municipis en relacion as servicis publics que balhen.

**ARTIES E GARÒS**



Era òbra deth nau pònt d'Arties ath sòn pas per arriu Garona serà bastit entara pròplèu primauera

**Se signe eth projècte d'un nau pònt en Arties sus er arriu Garona**

**Es trabalhs s'iniciaràn ena primauera e damb aguesta actuacion concludiràn es òbres programades tà enguan**

Redaccion  
**Arties**

Er Ajuntament deth Naut Aran signèc ager eth projècte de bastiment d'un nau pònt sus er arriu Garona en sòn pas per Arties. Es trabalhs començaràn ena primauera a despiet qu'en un principi ère previst començar es òbres pendent aguest mes de noveme. Segontes eth baile der Ajuntament deth Naut Aran,

Victor Leon, eth quau expausèc qu'es dues bigues qu'an de tier eth pònt non arribaràn enquia deseme, ei per aguest motiu qu'es trabalhs s'aplaçaràn enquia primauera "donques lèu començarà era sason d'iuèrn e damb era eth mau temps e era aflluència de toristes que dificultarien eth bastiment e complicarien er accés ath pòble". Eth nau pònt d'Arties ei un

besonh pr'amor deth mau estat en que se trape er actua. Aguest serà de doble sentit, aurà ua zòna entàs pedanhs e se nivelarà damb era Plaça Urtau e eth Carrèr Major. Cau d'ider qu'er Ajuntament treigec a subasta eth projècte deth pònt, per 138.233 èuros, mès demorèc desèrta. Era òbra posteriorament, s'auferèt, a tres empreses en tot incrementar-se eth presupòst a 156.263 èuros. Aguest nau pònt ei

eth darrèr element d'un amàs d'actuacions previstes per Ajuntament deth Naut Aran en Arties. Segontes Leon, es pròplèu actuacions seràn apareiar era Plaça Mona e eth Carrèr dera Hònt, en tot concludir ath damb er apareiament totau der èish principau d'Arties. Era pròplèu semana ei previst engodronar era trauèssa que pòrte enquia centrau dera localitat.



Era darrèra dimenjada se celebrèc en Les era hèsta deth Halloween. Es mainatges deth pòble auien de travestir-se de bèth personatge restacat damb er eveniment. Mingèren chicolate e còca e ara seguida heren ua passacarrèra peth pòble.

**CASTIÈRO**

**Iniciaràn era perforacion deth tunèl de Vielha a darrèrs de noveme**

Redaccion  
**Vielha**

Es òbres de perforacion deth nau tunèl de Vielha començaràn a darreries d'aguest mes. Entà poder horadar era montanha serà de besonh hèr uns 1.000 espets de dinamita. Aguestes explosions seràn controtlades per tecnicos, que calculen que permeteràn horadar ath torn d'uns 5.230

mètres de montanha. Es tecnicos avaloren qu'era perforacion dera montanha durara sus 24 o 26 mesi. De un aute biais, eth pròplèu dia 21 d'aguest mes eth Ministèri de Foment a convocat, en consistòri de Vielha, a toti es propietaris des terrenes a on se plaçarà eth nau tarcumèr. Eth Ministèri a resolut eth tèma entà poder iniciar era òbra en tot expropriar es terrenes a on se plaçarà eth tarcumèr.

Er Archiu Istoric  
Generau d'Aran  
ei plaçat en  
Arròs, en terçon  
de Marcatosa



# Quatau aniversari der Archiu Istoric Generau d'Aran

Victòria Garcia  
Arròs (Marcatosa)

Er Archiu Istoric d'Aran, damb sendença ena Casa deth Senhor d'Arròs, a complit eth sòn quatau aniversari dempús d'èster inaugurat eth 7 de noveme de 1998. Era sua finalitat ei era conservacion der auvatge documentau dera Val d'Aran. En moment dera sua inauguracion se i depausèren 28 fons (uns 151 mètres linhaus) restacadi damb era administracion locau, er encastre patrimoniau, documents personaus e colleccions. Quate ans mès tard, er Archiu compde damb 66 fons (uns 365 m/l). Es naui fons e documents an estat depausadi pera Administracion locau aranesa, peth fons registrau, fons patrimoniau e crompes en subastes. Era Administracion ingressèc documentacion administratiua des Departaments de Secretaria, Registre e Comptabilitat, Servicis d'Agricultura Ramaderia e Miei Ambient. Per un aute costat, eth Registre dera Proprietat de

Er Archiu a rebut,  
des dera sua inaugu-  
racion enquia ara, 84  
consultes d'investi-  
gadors de diuèrsa  
provenença e 31  
vesites des titulars  
des fons

Vielha, creat en 1.861 a compdar dera Lei Ipotecària damb era foncion de servir d'esturment entà balhar seguretat e publicitat ath trafic immobiliari, i depausèc era Comptadoria d'Ipotèques (1.797-

1.801) atau coma desparièra documentacion.

Entad aquerò qu'ei as fons patrimoniaus se i ingressèc, per miei deth contracte de depòsit, era documentacion familiara de Çò deth Sarte d'Unha des ans 1680-1946. En Archiu tanben i podem trapar ua colleccion de Claudio Aventin Boya, compausada per 4 fons.

Eth Conselh d'Aran crompèc en ua subasta en Barcelona un manuscrit der an 1.692 sus un procès civiu entà poder complementar un libre manuscrit sus eth madeish ahèr. Per un aute costat, er Archiu a rebut 84 consultes d'investigadors de diuèrsa provenença, atau coma 31 consultes des proprietaris des fons. Aguesta documentacion a estat emplegada entà trabalhs d'investigacion entara edicion de libres, monografies, tesines e articles.

Actuaument er Archiu trabalhe ena edicion d'un nau quadriptic e d'ua guida didactica.



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

## Cambiar er Estatut (I)

Ara ei un bon moment. Diuèrses tendències son d'acòrd que cau reformar er Estatut d'Autonomia. Tara Val d'Aran ei era escadença d'elevant a major dignitat eth sòn marc identitari. Eth nau Estatut a d'includir un capítol exclusiu dera Val d'Aran.

A de dèder: 1.- Era Val d'Aran ei un territòri diferenciat compausat pes municipis de ...2.- Er aranés, varietat dera lengua occitana, ei era lengua oficial e pròpia dera Val d'Aran. Tanben son oficials ....Er aranés ei ua lengua de Catalonha. Es ciutadans an eth dret d'emplegar-lo per tota Catalonha.3.- Eth govèrn dera Val d'Aran correspon ath Conselh Generau d'Aran, compausat peth Sindic e es conselhèrs generaus, Assumirà competències en toti aqueri airaus en que les a era Generalitat de Catalonha. 4.- Era Generalitat a era obligacion de protegir er aranés d'acòrd damb eth Conselh Generau d'Aran. Er emplec der aranés serà progressiu enes mieis depenents dera CCRTV. Eth coneishement der aranés serà preceptiu entà ocupar quin lòc de trabalh que sigue des administracions ena Val d'Aran. Quinsevolh ciutadan de Catalonha poderà adreçar-se per escrit, en aranés, as administracions de Catalonha. Era Generalitat articularà es mesures de besonh entà qu'eth coneishement e difusion der aranés sigue accessible en tota Catalonha. 5.- Era Generalitat de Catalonha traspasarà ath Conselh Generau es mieis financers suficients entà atier es sues competències. Es traspassi se negociaràn en ua Comission Mixta. 6.- S'articularà eth procediment entà qu'era Val d'Aran age un representant d'eleccion dirècta, en Parlament de Catalonha.



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA DERA GENERALITAT  
DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

